Porównanie tłumaczeń Łukasza 22:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | tak samo I kielich po spożyć wieczerzę mówiąc ten kielich to nowe przymierze we krwi mojej za was która jest wylewana |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Podobnie (wziął) kielich, kiedy już spożyli, i powiedział: Ten kielich to nowe przymierze\* w mojej krwi za was przelewanej.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I kielich tak samo po (spożyciu wieczerzy)\* mówiąc: Ten kielich nowym przymierzem we krwi mej, za was wylewający się. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | tak samo I kielich po spożyć wieczerzę mówiąc ten kielich (to) nowe przymierze we krwi mojej za was która jest wylewana |

1. 1) <x>300 31:31</x>; <x>650 8:8</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Wypełnienie <x>300 31:31</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>20 24:8</x>; <x>450 9:11</x>; <x>500 19:34</x>; <x>520 3:25</x>; <x>520 5:9</x>; <x>650 9:14</x>; <x>670 1:18-19</x>; <x>690 1:7</x>; <x>730 1:5</x>; <x>730 7:14</x> [↑](#footnote-ref-4)